

# El Innovador



EDICION DE ENVIRNO

UN MESSAGE DEL  
DIRECTOR  
DAVID DIOKNO

Bienvenidos a la cuarta edición del Innovador de la escuela Scales! Esta es una de las tantas formas de mantenerlos informados. Hay bastantes cosas positivas para compartir, y se han hecho muchas preguntas sobre la nueva escuela. Todo se está moviendo muy bien y todo estará listo para podernos movernos y empezar. **El nuevo año escolar 2008-2009 como Academia Técnica Scales!** Como empleado tenemos el compromiso de excelencia y el logro de cada alumno es máximo todo lo que nosotros hacemos. Estamos viendo intensivamente la información del aprovechamiento de cada estudiante, y formas de como continuar ayudándole a cada alumno a continuar a tener éxito.

Continua en la pagina 2...

**Los estudiantes decoran el árbol de navidad del Banco Tempe Schools Credit Union.**



Picture by Pat Burdette

**Por invitación especial, los estudiantes de la escuela Scales continúan la tradición de que los estudiantes del Distrito Tempe puedan decorar su árbol cada**

## Decorando el árbol de navidad

Por la alumna Alejandra Benítez de tercer grado

Mi clase de tercer grado fue a un paseo el 6 de diciembre a decorar el árbol de navidad del banco Tempe schools Credit Union. Nuestro asistente de director, el Sr. Whitney, fue con nosotros y trajo una guitarra. Para cuando llegamos, cantamos la canción de navidad carols y el niño pequeño drummer, Rudo el venado de la nariz roja, y las campanas.

Después, decoramos el árbol. Nosotros colgamos unos ángeles muy bonitos, unos pescaditos muy brillantes, y unos gatitos muy bonitos. Después de eso, nosotros comimos donas y tomamos chocolate caliente. Todo estuvo dulce y delicioso. Después que el árbol fué decorado, les dimos abrazos de días festivos a los empleados del banco de Credit Union. Al final, nosotros dijimos MUCHISIMAS GACIAS!!!!

# ESCUELA PRIMARIA SCALES

## Mr. Diokno, continuación de la pagina 1....

La tecnología es infundida en la vida diaria de su aprendizaje y está haciendo una gran diferencia en los salones de clase. Los estudiantes están empezando a tomar "WebQuests", creando PodCasts, y visitando muchos lugares muy lejanos. El poder de la red de Internet esta proporcionando oportunidades que no estaban disponibles algunos años atrás. Toda esta información y tecnología traen algunos riesgos. Eso es muy importante para todos nosotros para asegurarnos que estamos monitoreando y vigilando a los alumnos y ayudándoles a verificar la información que ellos encuentran usando las computadoras. Es fácil decir, "Lo encontré en Google.". Pero el aprendizaje no debe de parar aquí. **NECESITAMOS VERIFICAR QUE LA INFORMACION ESTE CORRECTA, Y DESPUES MENCIONAR LOS RECURSOS QUE NOSOTROS USAMOS.** También necesitamos asegurarnos que los alumnos estén visitando los websites apropiados.

Aquí les incluimos fotografías de nuestra nueva escuela. Una foto es la entrada a la oficina, y la otra es la parte de enfrente de nuestro Centro de Media. El edificio estará terminado en aproximadamente 45 días, y los maestros se van a poder mover después de que terminemos el año escolar más o menos como en junio del 2008. Mucho va a suceder de ahora y entonces... Talleres para nuestro personal, inscripciones, moviendo, integrar la tecnología en el plan de estudios, y muchas cosas detras de los esenarios. Tome un poco de su tiempo y maneje por la nueva escuela.

Durante los días festivos, por favor cúidense mucho ustedes y a su familia. Cada segundo que pasamos juntos es precioso. Tome el tiempo de decirle a su familia cuánto vale para usted y cuanto los ama. Descanse, relájese, y continúe aprendiendo. Varie sus actividades y provea oportunidades que enriquezcan su mente. Llévelos al zoológico, museo de ciencia, parques, y a la biblioteca. Practique la escritura y matemáticas, y lean un buen libro! Regresen con energía y listos para aprender en el año nuevo! Muchas bendiciones a cada uno de ustedes y que tengan unos Felices Días Festivos.



La pared de la biblioteca de la escuela Academia Técnica Scales



La entrada principal de la escuela Academia Técnica Scales



**Estimados Padres,**

**Si su hijo/a necesita un examen de la vista y ustedes no pueden pagar o no tienen seguro médico, por favor llámeme al 480-929-9909, extensión 6903. Yo estaré contenta de poder ayudarle para que le hagan un examen y le den lentes a su hijo. Halyna-Chirovsky, RN, BSN, NCSN, Enfermera de la escuela Scales**

# ESCUELA PRIMARIA SCALES

## DEL RICON DEL FUEGO DEL SR. WHITNEY, ASISTENTE DE DIRECTOR

¡FELICIADES PADRES!

Estando involucrado en la educación de su hijo es una de la mejores maneras para influenciar su futuro. Leyendo con su hijo todas las noches, corrigiendo su tarea, o estar en contacto con su maestra continuamente, su esfuerzo hará una grade diferencia en el éxito de su hijo. Mientras estamos más cerca de movernos a la nueva escuela, habrá muchas nuevas y maravillosas oportunidades para aprender y dar servicio. Involúcrese en la Asociación de Padres (PTA), Concilio Consejero, Campamento sabatino de computadoras, o ser voluntario de la escuela. Su esfuerzo recompensará a su familia y a todos los estudiantes de la Academia Tecnológica Scales.

CUB SCOUTS!!

¡La Sra. Lynn Shepherd está orgullosa de anunciar que la primera junta de Cub Scalesis fué un éxito! ¡Ella pasó muchos patches nuevos y certificados a los nuevos miembros de cub scouts! Si usted está interesado en que su hijo se haga miembro por favor de llamar a la Sra. Shepherd al número de teléfono 480-332-5935. Las juntas son en la biblioteca de la escuela Scales de las 6:30 a las 7:30 p.m.

## DEL RINCON DEL LENGUAGE DE ARTES

*Una receta para el éxito de lectura*

POR MARGARITA AREVALO, Especialista del Título I

*“Para cuando los padres están involucrados en la educación de sus hijos en casa, los niños hacen mejor en la escuela y a las escuelas que ellos asisten hacen mejor.” (Henderson Y Beria, 1994)*

*Un hogar que tiene un ambiente donde estimulan el aprendizaje es el ingrediente más importante en el éxito del un niño en la escuela. Estudios demuestran que el éxito en la lectura es el éxito en otras areas académicas. Abajo hay tres cosas que usted puede controlar el cual le animará a su hijo/a en su aprendizaje:*

- 1. Esté seguro que su hijo/a asista a la escuela y esté a tiempo todos tols días.*
- 2. Leer, leer, leer con su hijo. Llévelo a la biblioteca y saquen libros o haga una biblioteca en su casa comprando los libros favoritos. No importa en que lenguaje sean los libros que le lean a sus hijos. Lo más importante es que usted les lean.*
- 3. Apague la televisión Recuerde, usted es la primera maestra y la más importante. Su actitud y comportamiento acerca de la escuela tendrá influencia en la actitud y comportamiento de su hijo/a. Sea positivo y anime a su hijo/a a tener éxito.*

## **Las Metas de nuestro Distrito son las siguientes:**

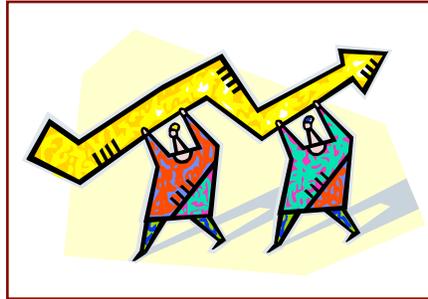
1. Incrementar el desarrollo del estudiante.
2. Proporcionar un excelente servicio al cliente.
3. Proporcionar el ambiente para la toma riesgos.
4. Proporcionar con instalaciones y tecnología.

## Exhibición de Arte de la escuela Scales por Srta. Kelly Higgins

*Muchos de nuestros artistas de tercer grado han trabajado en una exhibición en el Arte de Galería Uno en el Tempe Market Place en el Rio Salado Parkway, justo al oeste del 101. Esta es una galería que exhibe arte de los estudiantes de Tempe. Las clases de la Srta. Bosen y la Srta. Gregory hicieron modelos de Anciento Griego usando materiales reciclables. Los estudiantes del salón de la Srta. Higgins tienen sus dibujos en exhibición hasta diciembre.*

# ESCUELA PRIMARIA SCALES

Llámenos hoy al (480-967-9475) para informarse de cómo puede contribuir con la escuela Scales tomando ventaja de este prestamo sin intereses. **¡AYUDENOS A SOBRESALIR!**



¿Que haremos con este dinero extra?  
**Incrementaremos el aprendizaje de nuestros estudiantes a través de actividades extra curriculares.**

## **Información de las donaciones: Usted puede hacer sus donaciones de crédito sobre impuestos hasta el 31 de diciembre. Por el director David Diokno**

Ustedes pueden contribuir con nuestra escuela a través del programa de reembolso de impuestos y recibir devuelta el 100% de lo donado cuando llenen su planilla de impuestos y reclamen un reembolso estatal de impuestos. Usted puede reducir su pago de impuestos hasta \$400 dólares (\$200 si es soltero/a o \$400 si son casados y han llenado sus planillas juntos) o reclaman un reembolso adicional de hasta \$400 dólares. Consulte con su contador si usted es elegible para una deducción en sus impuestos federales a través del IRS.

¿Que haremos con este dinero extra? **Incrementaremos el aprendizaje de nuestros estudiantes a través de actividades extra curriculares.** Este año, nuestros contribuidores han ayudado a: 1) Programa de música , 2) club de lectura de segundo grado, 3) club de lectura de jardín de infantes, 4) Campamento tecnológico sabatino, 5) Club de matemáticas de quinto grado, 6) Club Literario de 3,4,5 grado, 7) Club de gimnasia, y varias actividades y excursiones. Este dinero es esencial para proveer diferentes oportunidades de aprendizaje a cada estudiante.

**He desafiado a nuestra escuela a recaudar \$50,000 dólares por medio del programa de reembolso de impuestos. ¡Con su ayuda lo lograremos!** Usted puede recoger las aplicaciones del programa de reembolso en nuestra escuela. Asegúrese de que su aplicación nombre a la escuela Scales como beneficiario de su donación. Usted puede recoger cuantas aplicaciones desee y compartirlas con amigos, familiares, y compañeros de trabajo, mucha gente no está informada de cómo pueden ayudar. **Y es totalmente gratuito.** El Tempe Schools Credit Union localizado en la avenida (Mill y Alameda Dr.) Le puede prestar el dinero sin intereses para tomar ventaja de esta oportunidad.

### **Calendario de enero**

7- Bienvenidos otra vez  
10-unta del Concilio Consejero de 5:30 a 6:30pm en la biblioteca de la escuela  
10- Junta de Asociacion de padres de familia (PTA) de 6:30 - 8:00pm en el gimnasio de la escuela Gililand  
18 y 25 Practica de los alumnos del Coro de Honor del 5to grado de la  
1:30 - 5:00pm  
21 Dia de Martin Luther King - Dia festivo - No hay clases  
29 - Dia de inscripcion de Kindergarden



**¡UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL!** A todo el personal y estudiantes que contribuyeron a esta edición del Innovador:

**Escritores-** David Diokno, Matt Whitney, Margaret Arevelo, Halyna Chirovsky,  
Estudiante escritora: Alejandra Benites

**Traductores-** Mila Jimenez and Fabricio Serrano

**Editores-** Dianne Berg, Stan Berg, and Barbara Walker